

**Prezes GPW:  
Warszawa będzie  
centrum  
regionu**

s.6

**Warmia,  
Mazury  
i Pomorze  
doją Rosjan**

s.20

**Następcy tronu.  
Sukcesja  
w polskim  
biznesie**

s.50

Rynek wart bilion dolarów. Afryka s.12

Szejkowie w przyczepach s.24

OLAF obserwuje z Brukseli s.33

Koniec ery prototypów s.36

Wylicytuj spotkanie z gwiazdą s.63

Nr 11(36)/2013 | 18-24 marca 2013

# Bloomberg Businessweek

Polska

**Sierpień 2011**

- Czy OFE  
zostaną  
już niena-  
ruszone  
w tym  
kształcie,  
w jakim  
są? Nawet  
jeśli rządzić  
będzie  
koalicja  
PO-PSL?

**Jacek Rostowski**

- Tak.

# OFE? „Ta-daa.

cena 9,90 zł (w tym 8% VAT)

ISSN 2083-6279



**Lekcja, która nie zostaje zaliczona, powtarza się”.**

**MINISTERSTWO FINANSÓW ZNÓW DOBIERA SIĘ DO OFE.**

**BRANŻA MÓWI O WIDMIE NACJONALIZACJI s.42**

# Rozlicz PIT z „Rzeczpospolitą”

**Skorzystaj z pomocy ekspertów.**

Sprawdzony program „**Rozliczenie roczne 2012**” pomoże Ci bezbłędnie wypełnić właściwy PIT oraz rozliczyć ulgi.



Pobierz program  
**[www.rp.pl/pit](http://www.rp.pl/pit)**  
infolinia 801 15 15 15

Wpisz kod: **RZ2012PIT**  
a zyskasz **50% rabatu**



Program ROZLICZENIE ROCZNE 2012 zweryfikowany  
przez spółkę doradztwa podatkowego  
MDDP Michalik Dłuska Dziedzic i Partnerzy

Partner projektu:



Pobudzamy myślenie  RZECZPOSPOLITA



## Spis treści



2 tys. dol.  
- tyle kosztują chwile  
z gwiazdorem Kevinem  
Spaceyem s.66

### Otwarcie

6

#### Giełda, etyka i dobre intencje

Na giełdzie cholernie ważne są intencje i etyka – uważa prezes GPW Adam Maciejewski

### Globalne Interesy

12

#### Afryka przez biznes niepodbita

Rynek wart przeszło bilion dolarów. Jest jak Chiny 15 lat temu. „To nowa klasa konsumentów z siłą nabywczą. I głodem produktów oraz usług, które niegdyś wydawały się nieosiągalne” – ocenia Boston Consulting Group w raporcie, do którego dotarł „Businessweek”

Ziemia obiecana dla IBM-u s.17  
Prezesa w Hongkongu chcą chronić swoją prywatność s.18  
Co w tygodniu s.19

### Technologie

36

#### Symuluj na całego

Jeden program zastępuje dziś w przemyśle setki prototypów. Inżynierowie oszczędzają czas i pieniądze, a producent software'u szybko się bogaci

Rolnicy na dopalaczach high-tech s.38  
Sztuczne mięśnie ożywiają twój telefon s.40  
Innowator: Gwiezdne wojny z wirusami s.41

### Firmy i Rynek

20

#### Jeśli dziś w Rosji wolno, jedziemy do Polski

Kaliningrad kupuje tablety i lodówki. A potem wypoczywa w spa. Warmia, Mazury i Pomorze zarabiają

Maspex może zapolować na dużą spółkę s.23  
Szejkwie z kempingu s.24  
Hyundai: ożywienie zaczniesz się w Niemczech s.26  
Druga rzeźnia budowlanki s.27  
Europa Wschodnia kręci s.28  
Krótko s.29

### Polityka i Biznes

30

#### Pojedynek podatki kontra inwestycje

W rządzie trwa bój o przyszłość specjalnych stref ekonomicznych

OLAF patrzy z Brukseli. Pilnuje wydawania pieniędzy UE s.33  
Zmiany w podatkach miały pomóc, a utrudniły życie s.34

### Inwestycje i Finanse

42

#### Zapomnijcie o palmach w tropikach

Na horyzoncie nacjonalizacja funduszy emerytalnych. Zaczniesz się od przeniesienia pieniędzy 50-latków z OFE do ZUS

Bystrzy inwestorzy głowią się, jak zarobić na ociepleniu s.46  
Trudniej upolować dywidendę na GPW s.47  
Polacy w czołówce czarnowidzów Europy s.48  
Provident zatańczy na warszawskim parkiecie s.49



Gra o tron  
70 proc. firm rodzinnych upada lub jest przejmowanych, nim stery obejmie nowe pokolenie s.50

### Zoom

50

#### Następcy

W firmach rodzinnych – które od 25 lat rosną wraz z polskim kapitalizmem – nadchodzi pokoleniowa zmiana warty. Jak przeprowadzić sukcesję, żeby nie przypominała wyciągania z gardła drutu kolczastego? s.50

#### Miami Vice

Ukraść miliony dolarów z transportu do oddziału Rezerwy Federalnej na Florydzie to pikuś. Schody zaczynają się później s.56

### Etc.

63

#### Wylicytuj gwiazdę

W USA działa kilka serwisów z aukcjami spotkań z celebrytami. Jeden z nich, Charitybuzz, ma 75 tys. użytkowników

VIP pod młotek - Trzy panie wygrały kolację z Nergalem. Hanna Gronkiewicz-Waltz była licytowana w tej edycji WOŚP. Ale się wycofała s.66

## Radio PiN

„7 dni na biznes”  
– program „Bloomberg Businessweek Polska” i Radia PiN – w każdy poniedziałek od 7.00 do 10.00. Zapraszamy!

## OFE CZY „TA-DAA”



@cszymanek on twitter  
cezary.szzymanek@bbwp24.pl

Pierwszy dzień wiosny. Dwa lata temu. Gotham City..., przepraszam, Sopot, Warszawa, Puławy i inne miasta członków OFE zasiadły wieczorem przed telewizorami, by obejrzeć debatę między Jakiem Rostowskim a Leszkiem Balcerowiczem. To był kulminacyjny moment batalii o obniżenie składek na Otwarte Fundusze Emerytalne. Równie emocjonujący, co niezrozumiały. Padły wielkie słowa: „Wydatki na OFE są najbardziej bezsensownymi w budżecie” (Rostowski) kontra „Pieniądze z OFE budują nasze oszczędności” (Balcerowicz). Joker, wyraźnie rozluźniony i pewny swego, na różne sposoby próbował przeciągnąć na swoją stronę Batmana („Leszku...”). Nie przeciągnął, ale batalię wygrał. I choć kilka miesięcy później minister Rostowski obiecywał, że na tym koniec (co przypominamy na okładce), było wielce prawdopodobne, że natura znów weźmie górę. Bo przecież budżet, a i „lekcja, która nie zostaje zaliczona, powtarza się”, jak mawiał filmowy bohater.

Moment powtórki właśnie nadchodzi. Ministerstwo Finansów znów chce zmienić założenia reformy emerytalnej. A branża widzi w tym początek całkowitego już końca, nazywając plany „nacionalizacją OFE”. Joker, jak wtedy, z właściwą sobie gracją i pewnością siebie. Władze OFE, również jak wówczas, bez pomysłu na obronę. I choć raz pojawił się już Batman, to nie wiadomo, czy z własnej inicjatywy, czy został przywołany na pomoc. Tymczasem zwykli mieszkańcy OFE znów widzą mało zrozumiały bój o ich pieniądze. W głowach dzwięczą im zaś słowa: „Jedyny sensowny sposób na życie w tym świecie to ten pozbawiony reguł”. Słowa z filmu. Oby tylko nie wypowiedział ich żaden z rzeczywistych bohaterów.

— Cezary Szymanek, redaktor naczelny „Bloomberg Businessweek Polska”

# 1,3

### PROC.

Tyle wyniosła inflacja w lutym, wobec 1,7 proc. w styczniu, podał GUS. Ceny rosły najwolniej od października 2006 roku. Inflacja już drugi miesiąc była poniżej celu NBP wynoszącego 2,5 proc.

### Widzi nam się

„To kłamstwo.

Zmiany

# w OFE

dały tylko jedną czwartą

poprawy deficytu”.

wicepremier Jacek Rostowski w liście do Jarosława Kaczyńskiego. PIS we wniosku o odwołanie rządu twierdził, że deficyt finansów publicznych udało się zbić głównie dzięki obcięciu składek.

ZDJĘCIA: WALDEMAR KOMPALA

## Bloomberg Businessweek Polska

**Redaktor naczelny**  
Cezary Szymanek

**Zastępca redaktora naczelnego**  
Krzysztof Adam Kowalczyk

**Sekretarz redakcji**  
Anna Sochocka

**Redaktorzy prowadzący**  
Zbigniew Domaszewicz  
zbigniew.domaszewicz@bbwp24.pl

Michał Gajewski  
michal.gajewski@bbwp24.pl

Karol Manys – karol.manys@bbwp24.pl

**Adres redakcji**  
ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa  
tel. (22) 463 03 00

[www.bloombergbusinessweek.pl](http://www.bloombergbusinessweek.pl)

**Zespół redakcyjny**

Iwona Trusewicz, Beata Drewnowska, Danuta Walewska, Paweł Rożyński, Aneta Błaszczak, Katarzyna Klimasińska, Anna Koper, Joanna Ćwiek, Katarzyna Ostrowska, Katarzyna Kucharczyk, Jarosław Marczuk, Jacek Cieślak, Mariusz Janik, Justyna Orłowska

**Dyrektor artystyczna**

Aleksandra Karoń

**Grafik**

Krzysztof Kapica

**Fotoredakcja**

Anna Wdowińska

**DTP**

Michał Kasper

**Korekta**

Maria Wójcik

**Obróbka foto**

Tomasz Rojek

**Tłumaczenia z języka angielskiego**

Krzyżanowski Tłumaczenia Prasowe

ISSN 2083-6279

Artykułów niezamówionych nie zwracamy.

Redakcja zastrzega sobie prawo do

redagowania i skracania tekstów.

**Wydawca**

Gremi Media sp. z o.o.

ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa

**Druk**

RR DONNELLEY EUROPE



**Biuro reklamy i ogłoszeń**

ul. Prosta 51

tel. (22) 629 86 14, 621 48 49,

faks: (22) 621 46 58, (22) 625 61 57

rekmainfo@presspublica.pl

**Dyrektor biura sprzedaży korporacyjnej**

Witold Trzcinski – tel. (22) 463 05 53

**Dyrektor działu agencyjnego**

Filip Weichert

tel. (22) 463 01 88

**Dział marketingu i rozwoju**

**p.o. dyrektor marketingu**

Cezary Piernikowski

c.piernikowski@presspublica.pl

**Sprzedaż egzemplarzowa**

**i prenumerata:**

Zamówienia na prenumeratę przyjmują

– urzędy pocztowe

– oddziały RUCH SA bezpośrednio na

stronie [www.prenumerata.ruch.com.pl](http://www.prenumerata.ruch.com.pl)

lub kontaktując się z Telefonicznym

Biurem Obsługi Klienta – 801 800 803

lub (22) 717 59 59 (czynne w godz. 7-18

koszt połączenia wg taryfy operatora)

Prenumerata redakcyjna

– tel. (22) 463 00 87,

infolinia 800 120 195

Zamówienia na e-wydania: [www-kiosk.pl](http://www-kiosk.pl)

[www.bloombergbusinessweek.pl](http://www.bloombergbusinessweek.pl),

[www.sklep.rp.pl](http://www.sklep.rp.pl), [www.egazety.pl](http://www.egazety.pl).



www.porsche.pl

## **Najlepszy wybór. To nie okazja, to przywilej.**

Przedstawiamy ofertę przygotowaną dla samochodów z rocznika 2012.

Leasing 105% lub stały kurs 3,99 zł za 1 € dla modeli 911 i Panamera  
oraz leasing 107% dla modeli Cayenne.

Zapraszamy do najbliższego Porsche Centrum w celu poznania  
szczegółów oferty obowiązującej do 31 marca 2013 r.



### **Porsche Centrum Katowice**

ul. Kochłowska 103  
40-818 Katowice  
tel.: 32 39 911 00  
tel. kom.: 607 997 530  
e-mail: porsche@lelek.com.pl  
www.katowice.porsche.pl

### **Porsche Centrum Warszawa**

ul. Polczyńska 111  
01-303 Warszawa  
tel.: 22 532 41 10  
tel. kom.: 604 911 565  
e-mail: porsche.warszawa@porscheinterauto.pl  
www.warszawa.porsche.pl

### **Porsche Centrum Sopot**

al. Niepodległości 956  
81-861 Sopot  
tel.: 58 550 91 10  
tel. kom.: 602 312 777  
e-mail: porsche.sopot@lelek.com.pl  
www.sopot.porsche.pl

### **Porsche Centrum Poznań**

ul. Warszawska 67  
61-028 Poznań  
tel.: 61 84 911 12-13  
tel. kom.: 604 911 383  
e-mail: porsche.poznan@porscheinterauto.pl  
www.poznan.porsche.pl



**PORSCHE**



# Otwarcie

6

Mam dobre pomysły  
na rozwój GPW, całej  
grupy kapitałowej,  
naszego rynku, a może  
nawet więcej...



# Giełda, etyka i dobre intencje

Z **Adamem Maciejewskim**, prezesem Giełdy Papierów Wartościowych w Warszawie rozmawia Cezary Szymanek.

**Mijają dwa miesiące od Pana wyboru na prezesa GPW, a my siedzimy w starym gabinecie.**

Ogromnie lubię ten pokój - mam z nim związane bardzo cenne wspomnienia. Choćby z tym stołem, przy którym siedzimy. Przy nim np. negocjowałem i podpisywałem najważniejsze w historii giełdy umowy. Tutaj ja i moi współpracownicy zostawiliśmy naprawdę dużo potu. A poza tym ja naprawdę mam na głowie ważniejsze sprawy.

**A może trudno jest się zmierzyć z przeszłością po Ludwiku Sobolewskim?**

Lubię wyzwania. Ale nie jest nim na pewno mierzenie się z przeszłością. Wolę mierzyć się z przyszłością. A do tego potrzebne są zmiany.

**Wszystko już Pan zmienił?**

Nie. I nie zamierzam zmieniać wszystkiego. Natomiast pełną zdolność do tego mam właściwie od trzech tygodni, bo dopiero wtedy formalnie zostałem szefem giełdy.

**Czego jest więcej - rzeczy do poprawy czy tych dobrych?**

Prawdę mówiąc...

**...prawdę.**

Uważam, że w sferze relacji, organizacji i motywacji do pracy jest dużo do zrobienia. Struktura organizacji, pewne procesy już zostały mocno zmodyfikowane. Reakcja pracowników na te zmiany jest bardzo pozytywna. Ale chciałbym zostać dobrze zrozumiany - w najmniejszym stopniu nie deprecjonuję osiągnięć poprzednika. Każdy ma swój indywidualny styl zarządzania. Prezes Sobolewski miał

swój, ja mam swój i nie nam oceniać, który jest lepszy.

**Jakby Pan nazwał swój styl zarządzania?**

Demokratyczno-delegujący.

To jest styl, który stawia na współpracę i kompetencje oraz odpowiedzialność innych. Sprawdza się w grupach dojrzałych, a za taką uważam grupę swoich współpracowników. Nie chcę budować etosu mojej nieomyślności i udawać, że wszelkie kompetencje organizacji mieszczą się w tym gabinecie lub w mojej głowie. Dużą rolę odgrywa w tym wszystkim zaufanie na poziomach profesjonalnym i etycznym. Czasami jednak musiałem ten styl zmieniać na autokratyczny. Giełda to niezwykle trudna w zarządzaniu organizacja. Ma takie obszary i takie momenty, kiedy ten właśnie styl jest potrzebny. Na szczęście nie mam problemu z jego stosowaniem, jeśli jest taka potrzeba. Takie są moje doświadczenia z ostatnich 19 lat, kiedy brałem aktywny udział w budowie giełdy. Od małej, lokalnej instytucji, do największej giełdy naszego regionu.

**I teraz przyszedł czas odcinania kuponów?**

Tak tego nie traktuję. To stało się trochę przypadkiem.

**Nie wmówi mi Pan, że nie chciał zostać prezesem.**

Nie planowałem tego i do tego nie dążyłem. Chciałem zrobić fajne i sensowne rzeczy. Zostanie prezesem to skutek uboczny takiego podejścia. Ale pozytywny skutek. I chciałbym, by to było powszechne podejście do czegoś, co nazywamy karierą zawodową. Róbmy swoje najlepiej, jak potrafimy, z pasją i szacunkiem wobec innych. To da nam autentyczną satysfakcję. Stanowiska są rzeczą wtórną. Myślenie w kategoriach